

GC(56)/RES/5

أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

المؤتمر العام

الدورة العادية السادسة والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(56)/19)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٣

قرار اعتمد يوم ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ خلال الجلسة العامة السابعة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٣،^١

١- يعتمد -على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو- مبلغاً قدره ٣٠٥ ٩٣٣ ٣٣٧ يورو للجزء التشغيلي والمتكرر من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٣ موزعاً على النحو التالي:^٢

يورو	
٣٤ ١٠٥ ٤٤٠	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٩ ١١٢ ٧٧٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣٤ ٤٣٤ ٤٨٤	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٠ ٦٢٩ ٠١٩	٤- التحقق النووي
٧٦ ٥١٧ ٤٨٩	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٠ ٧١٧ ٠٧٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٣٥ ٥١٦ ٢٧٨	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٤١٧ ٠٢٧	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٣٧ ٩٣٣ ٣٠٥	المجموع

^١ أنظر الوثيقة GC(56)/4.

^٢ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- ويقرر أن يمّول الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛

- والإيرادات المتنوعة الأخرى وقدرها ٨٤٢ ٠٠٠ يورو (وهي تمثّل ٨٠٢ ٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ٤٠ ٠٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو، وقدرها ٢٧٨ ٢٧٤ ٦٧٤ يورو (وهي ٦٣٥ ٣٦٠ ٢٧٠ يورو بالإضافة إلى ٦٤٣ ٣١٣ ٦٤ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(56)/RES/؛

٣- ويعتمد على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو، مبلغاً قدره ٩٥٢ ٣٤٠ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٣ موزّعاً على النحو التالي^{٣٣}:

يورو

-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	
-	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية	
-	٣- الأمان والأمن النوويان	
١ ٦٨٢ ٧١٠	٤- التحقق النووي	
٦ ٦٥٨ ٢٤٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	
-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	
<u>٨ ٣٤٠ ٩٥٢</u>	المجموع	

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- ويقرر أن تمّول الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو، وقدرها ٩٥٢ ٣٤٠ يورو (وهي ٩٥٢ ٣٤٠ يورو غير مضاف إليها أية مبالغ بالدولارات)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(56)/RES/؛

٥- ويخوّل المدير العام:

أ- أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٣، بشرط أن تمّول الرواتب ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعيّنين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كئيبة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة للدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من التبرعات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٣؛

ب- وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

^٣ يرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

الملحق

أف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٣

صيغة التسوية باليورو

دولار	بيورو	
(٧ ٤٢٣ ٨٥٩ /س) +	٢٦ ٦٨١ ٥٨١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٧ ٤٠٧ ٧٩١ /س) +	٣١ ٧٠٤ ٩٨٥	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(٧ ٥٠٥ ٧١٥ /س) +	٢٦ ٩٢٨ ٧٦٩	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٦ ٦٥٧ ٧٨٧ /س) +	١٠٣ ٩٧١ ٢٣٢	٤- التحقق النووي
(١١ ٥٨٧ ٠٦٤ /س) +	٦٤ ٩٣٠ ٤٢٥	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٧٧١ ٤٢٧ /س) +	١٦ ٩٤٥ ٦٤٣	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٦٤ ٣٥٣ ٦٤٣ /س) +	٢٧١ ١٦٢ ٦٣٥	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(٦٤٤ ٧١٨ /س) +	١ ٧٧٢ ٣٠٩	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٦٤ ٩٩٨ ٣٦١ /س) +	٢٧٢ ٩٣٤ ٩٤٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٣.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٣

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ -) +	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ -) +	-	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(س/ -) +	-	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ -) +	١ ٦٨٢ ٧١٠	٤- التحقق النووي
(س/ -) +	٦ ٦٥٨ ٢٤٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ -) +	-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ -) +	٨ ٣٤٠ ٩٥٢	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٣.